



**LIEU ET ARCHITECTURE À PROXIMITÉ**  
LOCATION AND ARCHITECTURE / ORT UND ARCHITEKTUR

1. Digue de la pucelle  
*Dyke of the Pucelle / Flohsamen-Damm*
2. Moyen pont  
*Mittlere Medium bridge / Brücke*
3. Rempart de la rue de garde  
*Rampart of the guard street / Bollwerk der Rue de garde*
4. Ile du Saulcy  
*Saulcy Island / Insel Saulcy*
5. Palais de justice  
*Courthouse / Justizpalast*
6. Tour de garde belvédère de l'Esplanade  
*Esplanade belvedere watchtower / Belvedere-Wachurm der Esplanade*
7. Port de plaisance de Metz  
*Metz marina / Jachthafen von Metz*
8. Université  
*University / Universität*
9. Barrage hydraulique Wadrinau  
*Wadrinau hydro dam / Hydralischer Damm Wadrinau*
10. Parc du grand naturel Longeville  
*Grand Natural Park Longeville*
11. Ancien pont du sauvage  
*Old bridge of the savage / Alte Brücke des Wilden*
12. Véloroute  
*Bike route / Fahrradrout*
13. Mont Saint-Quentin  
*Mount / Berg*
14. Port de Longeville  
*Port of Longeville / Hafen von Longeville*
15. Natation Messine  
*Swimming / Schwimmen*
16. Le Clos de Longeville
17. Île aux Papillons  
*Butterfly Island / Schmetterlingsinsel*
18. Prairies Jean-Marie Pelt  
*Meadows / Wiesen*
19. Canal du bras sauvage de la Moselle  
*Dead Branch of the Moselle / Kanal des toten Arms der Mosel*
20. Association Prenons le guidon
21. Port du Décathlon moderne  
*Port of the modern Decathlon / Hafen des Modernen Decathlon*
22. Port des Bateliers  
*Boatmen's Port / Hafen des Bootsfahrer*
23. Stade Saint-Symphorien (FC Metz)  
*Stadium / Stadion*
24. Kayak Club Metz
25. Ecluse de l'esplanade  
*Esplanade lock / Esplanade-Schleuse*
26. Maison de l'Eclusier  
*Lockkeeper's House / Haus des Schleusers*
27. Plan d'eau  
*Water body / Wasserplan*
28. Toori
29. Cathédrale de Metz  
*Cathedral / Kathedrale*
30. Temple Neuf  
*Protesting temple / Protestantischer Tempel*

Lauréat du  
**TROPHÉE**  
du tourisme  
en Lorraine

 **Départ / Arrivée Bateaux**  
 **Circuit**

**Vous êtes ICI**  
Le Petit train à 300 m  
6 minutes à pied  
Départ face à la Cathédrale

